

F. 88 — 545

**28 JANVIER 1988. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon modifiant l'arrêté royal du 19 mai 1981 relatif à la garantie de bonne fin de la Région quant au remboursement des prêts hypothécaires consentis pour la construction ou l'achat d'habitations sociales, de petites propriétés terriennes ou d'habitations y assimilées dans la Région wallonne**

L'Exécutif régional wallon,

Vu l'article 49 du Code du Logement;

Vu l'arrêté royal du 19 mai 1981 relatif à la garantie de bonne fin de la Région quant au remboursement des prêts hypothécaires consentis pour la construction ou l'achat d'habitations sociales, de petites propriétés terriennes ou d'habitations y assimilées, dans la Région wallonne;

Vu l'accord du Ministre du Budget donné le 21 janvier 1988;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre du Logement et de la Tutelle pour la Région wallonne,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, lettre b), de l'arrêté royal du 19 mai 1981 relatif à la garantie de bonne fin de la région quant au remboursement des prêts hypothécaires consentis pour la construction ou l'achat des habitations sociales, de petites propriétés terriennes ou d'habitations y assimilées, dans la région wallonne, les montants « 2 200 000 F » et « 2 000 000 F » sont remplacés respectivement par les montants « 2 500 000 F » et « 2 300 000 F ».

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1988.

Bruxelles, le 28 janvier 1988.

Le Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon chargé des Technologies nouvelles, des Relations extérieures, des Affaires générales et du Personnel,

M. WATHELET

Le Ministre du Logement et de la Tutelle pour la Région wallonne,

A. DALEM

#### ÜBERSETZUNG

D. 88 — 545

**28. JANUAR 1988. — Erlass der Wallonischen Regionalexekutive zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 19. Mai 1981 über die Ausfallbürgschaft der Region für Rückzahlung der Hypothekendarlehen, die für den Bau oder den Ankauf von Sozialwohnungen, kleinen ländlichen Besitzen oder damit gleichgestellten Wohnungen in der Wallonischen Region gewährt worden sind**

Aufgrund von Artikel 49 des Wohnungsgesetzbuches;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 19. Mai 1981 über die Ausfallbürgschaft der Region für Rückzahlung der Hypothekendarlehen, die für den Bau oder den Ankauf von Sozialwohnungen, kleinen ländlichen Besitzen oder damit gleichgestellten Wohnungen in der Wallonischen Region gewährt worden sind;

Aufgrund des am 21. Januar 1988 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrats;

Auf Vorschlag des Ministers des Wohnungswesens und der Aufsicht für die Wallonische Region;

Beschliesst die Wallonische Regionalexekutive :

**Artikel 1.** In artikel 2, Ab. 1, Buchstabe b) des Königlichen Erlasses vom 19. Mai 1981 über die Ausfallbürgschaft der Region für Rückzahlung der Hypothekendarlehen, die für den Bau oder den Ankauf von Sozialwohnungen, kleinen ländlichen Besitzen oder damit gleichgestellten Wohnungen in der Wallonischen Region gewährt worden sind, sind die Beträge « 2 200 000 F » und « 2 000 000 F » jeweils durch die Beträge « 2 500 000 F » und « 2 300 000 F » zu ersetzen.

**Art. 2.** Vorliegender Erlass tritt am 1. Januar 1988 in Kraft.

Brüssel, den 28. Januar 1988.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regionalexekutive, beauftragt mit den Neuen Technologien, den Auswärtigen Beziehungen, den Allgemeinen Angelegenheiten und dem Personal,

M. WATHELET

Der Minister des Wohnungswesens und der Aufsicht für die Wallonische Region,

A. DALEM

## VERTALING

N. 88 — 545

28 JANUARI 1988. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 mei 1981 betreffende de gewestwaarborg voor de goede afloop op de terugbetaling van hypothecaire leningen toegestaan voor het bouwen of kopen van volkswoningen, kleine landeigendommen of daarmee gelijkgestelde woningen in het Waalse Gewest

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op het koninklijk besluit van 19 mei 1981 betreffende de gewestwaarborg voor de goede afloop op de terugbetaling van hypothecaire leningen toegestaan voor het bouwen of kopen van volkswoningen, kleine landeigendommen of daarmee gelijkgestelde woningen in het Waalse Gewest;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting gegeven op 21 januari 1988;

Gelet op het advies van Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van het Waalse Gewest voor de Huisvesting en het Toezicht,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 2, eerste lid, *b)* van het koninklijk besluit van 19 mei 1981 betreffende de gewestwaarborg voor de goede afloop op de terugbetaling van hypothecaire leningen toegestaan voor het bouwen of kopen van volkswoningen, kleine landeigendommen of daarmee gelijkgestelde woningen in het Waalse Gewest, worden de bedragen « 2 200 000 F » en « 2 000 000 F » respectievelijk vervangen door « 2 500 000 F » en « 2 300 000 F ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1988.

Brussel, 28 januari 1988.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve, belast met de Nieuwe Technologieën, de Buitenlandse Betrekkingen, de Algemene Zaken en het Personeel,

M. WATHELET

De Minister van het Waalse Gewest voor de Huisvesting en het Toezicht,

A. DALEM

F. 88 — 546

9 JUILLET 1987

Arrêté de l'Exécutif régional wallon relatif à la protection de l'entomofaune. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 28 octobre 1987, il y a lieu de remplacer l'annexe I de l'arrêté susmentionné par le texte suivant :

## ANNEXE I

## « 1. LEPIDOPTERES

## 1.1. Papilionidae

— *Iphiclides podalirius* (L.)

## 1.2. Pieridae

— *Colias australis* Verity

## 1.3. Nymphalidae

— *Boloria aquilonaris* Stichel— *Fabriciana niobe* (L.)— *Melitaea cinxia* (L.)— *Nymphalis antiopa* (L.)— *Procllossiana eunomia* (Esper)

## 1.4. Satyridae

— *Coenonympha glycerion* (Borkhausen)— *Coenonympha hero* (L.)— *Erebia aethiops* (Esper)— *Erebia ligea* (L.)

## 1.5. Lycaenidae

— *Lycaeides argyrognomon* (Bergstrasser)— *Lycaeides idas* (L.)— *Lycaena dispar* (Haworth)— *Lycaena helle* (Denis & Schiffermüller)— *Lysandra bellargus* (Rottemburg)— *Maculinea arion* (L.)— *Maculinea rebeli* (Hirschke)— *Nordmannia acaciae* (Fabricius)— *Plebicula thersites* (Cantener)— *Satyrium spini* (Denis & Schiffermüller)

## 1.6. Hesperidae

— *Pyrgus armoricanus* (Oberthür)

## 2. COLEOPTERES

## 2.1. Carabidae

— *Calosoma inquisitor* (L.)— *Carabus cancellatus* Illiger